

**Учредитель: Федеральное государственное бюджетное
образовательное учреждение высшего образования
«Пермский государственный национальный исследовательский университет»**

Редакционный совет

Александрова О. В., д. филол. н., проф. (Россия, МГУ)
Балина М., д-р, проф. (США, ун-т Иллинойс Везлиан)
Березович Е. Л., д. филол. н., проф. (Россия, УрФУ им. первого Президента России Б. Н. Ельцина)
Богданова-Бегларян Н. В., д. филол. н., проф. (Россия, СПбГУ)
Буле О., д-р, доц. (Нидерланды, ун-т Лейдена)
Вендина Т. И., д. филол. н., проф. (Россия, Москва, Институт славяноведения РАН)
Войтак М., д-р, проф. (Польша, Люблинский ун-т)
Ерофеева Т. И., д. филол. н., проф. (Россия, ПГНИУ)
Котельников В. А., д. филол. н., проф. (Россия, СПб., Институт русской литературы РАН)
Краузе М., д-р, проф. (Германия, ун-т Гамбурга, Институт славистики)
Мызников С. А., д. филол. н., проф. (Россия, СПб., Институт лингвистических исследований РАН)
Овчинникова И. Г., д. филол. н., проф. (Израиль, ун-т Хайфы)
Полякова Е. Н., д. филол. н., проф. (Россия, ПГНИУ)
Рут М. Э., д. филол. н., проф. (Россия, УрФУ им. первого Президента России Б. Н. Ельцина)
Савкина И., д-р, проф. (Финляндия, ун-т Тампере)
Саксена Р., д-р, проф. (Индия, ун-т Дели)
Ушакова О. М., д. филол. н., доц. (Россия, ТюменГУ)
Фэрр-Дюпэтр А., д-р, доц. (Франция, ун-т Пуатье)
Чернявская В. Е., д. филол. н., проф. (Россия, Санкт-Петербургский политехнический университет Петра Великого)

Редакционная коллегия

<i>Новокрепленных И. А.</i> (гл. ред.), к. филол. н., доц. (Россия, ПГНИУ)	<i>Бурдина С. В.</i> , д. филол. н., доц. (Россия, ПГНИУ)
<i>Русинова И. И.</i> (зам. гл. ред.), к. филол. н., доц. (Россия, ПГНИУ)	<i>Данилевская Н. В.</i> , д. филол. н., доц. (Россия, ПГНИУ)
<i>Шутёмова Н. В.</i> (зам. гл. ред.), д. филол. н., доц. (Россия, ПГНИУ)	<i>Дускаева Л. Р.</i> , д. филол. н., доц. (Россия, СПбГУ)
<i>Абашев В. В.</i> , д. филол. н., проф. (Россия, ПГНИУ)	<i>Ерофеева Е. В.</i> , д. филол. н., проф. (Россия, ПГНИУ)
<i>Абашева М. П.</i> , д. филол. н., проф. (Россия, ПГГПУ)	<i>Кондаков Б. В.</i> , д. филол. н., проф. (Россия, ПГНИУ)
<i>Алексеева Л. М.</i> , д. филол. н., проф. (Россия, ПГНИУ)	<i>Кочкарева И. В.</i> , к. филол. н., доц. (Россия, ПГНИУ)
<i>Арустамова А. А.</i> , д. филол. н., доц. (Россия, ПГНИУ)	<i>Кушнина Л. В.</i> , д. филол. н., проф. (Россия, ПНИПУ)
<i>Баженова Е. А.</i> , д. филол. н., доц. (Россия, ПГНИУ)	<i>Мишланов В. А.</i> , д. филол. н., проф. (Россия, ПГНИУ)
<i>Боронникова Н. В.</i> , к. филол. н., доц. (Россия, ПГНИУ)	<i>Нестерова Н. М.</i> , д. филол. н., проф. (Россия, ПНИПУ)
<i>Бочкарёва Н. С.</i> , д. филол. н., проф. (Россия, ПГНИУ)	<i>Петрова Н. А.</i> , д. филол. н., доц. (Россия, ПГГПУ)
<i>Братухин А. Ю.</i> , д. филол. н., доц. (Россия, ПГНИУ)	<i>Подюков И. А.</i> , д. филол. н., проф. (Россия, ПГГПУ)
	<i>Проскурнин Б. М.</i> , д. филол. н., проф. (Россия, ПГНИУ)
	<i>Серова Т. С.</i> , д. филол. н., проф. (Россия, ПНИПУ)
	<i>Фоминых Т. Н.</i> , д. филол. н., проф. (Россия, ПГГПУ)

Адрес учредителя и издателя: 614990, Пермский край, г. Пермь, ул. Букирева, д. 15.

Адрес редакции: 614990, Пермский край, г. Пермь, ул. Букирева, д. 15 (Факультет современных иностранных языков и литератур, Филологический факультет). E-mail: langlit2009@mail.ru.

Сайт журнала: <http://www.rfr.psu.ru>. Контент-редактор сайта А. В. Пустовалов

Журнал зарегистрирован в Федеральной службе по надзору в сфере связи, информационных технологий и массовых коммуникаций. Свидетельство о регистрации: ПИ № ФС 77-66482 от 14.07.2016 г.

Издание включено в Перечень рецензируемых научных изданий, в которых должны быть опубликованы основные научные результаты диссертаций на соискание ученой степени кандидата наук, на соискание ученой степени доктора наук по научным специальностям 10.01.00 – литературоведение, 10.02.00 – языкознание от 01.12.2015 г.

Founder: Perm State University

Editorial Council

Olga Aleksandrova (Russia, Moscow State University)
Marina Balina (USA, Illinois Wesleyan University)
Elena Berezovich (Russia, Ural Federal University named after the First President of Russia B. N. Yeltsin)
Natalya Bogdanova-Beglarian (Russia, Saint Petersburg State University)
Otto Boele (Netherlands, Leiden University)
Tatyana Vendina (Russian Academy of Sciences, Moscow, Institute of Slavic Studies)
Maria Voytak (Poland, Lublin University)
Tamara Erofeeva (Russia, Perm State University)
Vladimir Kotelnikov (Russian Academy of Sciences, Saint Petersburg, Institute of Russian Literature)
Marion Krause (Germany, University of Hamburg, Institute for Slavic Studies)
Sergey Myznikov (Russian Academy of Sciences, Saint Petersburg, Institute of Linguistic Studies)
Irina Ovchinnikova (Israel, University of Haifa)
Elena Polyakova (Russia, Perm State University)
Mary Rut (Russia, Ural Federal University named after the First President of Russia B. N. Yeltsin)
Ranjana Saxena (India, University of Delhi)
Irina Savkina (Finland, University of Tampere)
Olga Ushakova (Russia, Tyumen State University)
Anne Faivre Dupaigne (France, University of Poitiers)
Valeriya Chernyavskaya (Russia, Peter the Great St. Petersburg Polytechnic University)

Perm Editorial Board

<i>Irina Novokreshchennykh</i> – <i>Editor-in-Chief</i> (Perm State University)	<i>Elena Erofeeva</i> (Perm State University)
<i>Irina Rusinova</i> – <i>Associate Editor</i> (Perm State University)	<i>Boris Kondakov</i> (Perm State University)
<i>Natalya Shutemova</i> – <i>Associate Editor</i> (Perm State University)	<i>Irina Kochkareva</i> (Perm State University)
<i>Vladimir Abashev</i> (Perm State University)	<i>Ludmila Kushnina</i> (Perm National Research Polytechnic University)
<i>Marina Abasheva</i> (Perm State Humanitarian-Pedagogical University)	<i>Valeriy Mishlanov</i> (Perm State University)
<i>Larissa Alekseeva</i> (Perm State University)	<i>Natalya Nesterova</i> (Perm National Research Polytechnic University)
<i>Anna Arustamova</i> (Perm State University)	<i>Natalya Petrova</i> (Perm State Humanitarian-Pedagogical University)
<i>Elena Bazhenova</i> (Perm State University)	<i>Ivan Podyukov</i> (Perm State Humanitarian-Pedagogical University)
<i>Natalya Boronnikova</i> (Perm State University)	<i>Boris Proskurnin</i> (Perm State University)
<i>Nina Bochkareva</i> (Perm State University)	<i>Tamara Serova</i> (Perm National Research Polytechnic University)
<i>Alexandr Bratukhin</i> (Perm State University)	<i>Tatyana Fominykh</i> (Perm State Humanitarian-Pedagogical University)
<i>Svetlana Burdina</i> (Perm State University)	
<i>Natalya Danilevskaya</i> (Perm State University)	
<i>Liliya Duskaeva</i> (Saint Petersburg State University)	

Address of the founder and publisher: 15, Bukireva st., Perm, 614990, Perm Krai
Address of the editorial office: 15, Bukireva st., Perm, 614990, Perm Krai
(Faculty of Modern Languages and Literatures, Faculty of Philology). E-mail: langlit2009@mail.ru
Web-site of the journal: <http://www.rfp.psu.ru>. Content editor of the website A. V. Pustovalov

СОДЕРЖАНИЕ

ЯЗЫК, КУЛЬТУРА, ОБЩЕСТВО	5
Баженова Т. Е. НАИМЕНОВАНИЯ ОДЕЖДЫ И ОБУВИ В САМАРСКИХ ГОВОРАХ	5
Лили Цуй. НЕПАРТИКУЛЯРНОЕ СЛОВО <i>НЕТ</i> В УСТНОЙ ПОВСЕДНЕВНОЙ РЕЧИ: ФУНКЦИОНАЛЬНО-СЕМАНТИЧЕСКАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА	14
Логунова Н. В., Мазитова Л. Л. ПОРТРЕТ ИСТОРИЧЕСКОЙ ЯЗЫКОВОЙ ЛИЧНОСТИ ЖИТЕЛЯ УРАЛЬСКОЙ ПРОВИНЦИИ ИВАНА МАЛЬЦЕВА (на материале частных писем дореволюционного периода)	27
Лызлов А. И. АКСИОЛОГИЧЕСКИ МАРКИРОВАННЫЕ МОДЕЛИ, ОТРАЖАЮЩИЕ КОНЦЕПТ «ЛЕВ» ВО ФРАЗЕОЛОГИЗМАХ АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА.....	37
Михалищева С. С. АССОЦИАТИВНО-ДЕРИВАЦИОННАЯ И ФРАЗЕОЛОГИЧЕСКАЯ СЕМАНТИКА ИТАЛ. <i>SANGUE</i> ‘КРОВЬ’.....	44
Пахомов Л. В., Ерофеева Е. В. МОДЕЛИРОВАНИЕ ОБЛАСТИ-ИСТОЧНИКА ВОКАЛЬНОЙ МЕТАФОРЫ	54
ЛИТЕРАТУРА В КОНТЕКСТЕ КУЛЬТУРЫ	69
Анцыферова О. Ю. О НАРРАТИВЕ ТОТАЛИТАРИЗМА В ТВОРЧЕСТВЕ ДЖУЛИАНА БАРНСА	69
Бурдина С. В. ГУМИЛЕВСКИЕ ПОДТЕКСТЫ В ПОЭМАХ А. АХМАТОВОЙ	79
Волошиновская И. И. ИДИЛЛИЧЕСКИЕ АСПЕКТЫ ОРГАНИЗАЦИИ ПРОСТРАНСТВА В ПОЭЗИИ А. Э. ХАУСМЕНА	88
Дезорцева М. А. ЦЕРКОВНАЯ ЛАТЫНЬ В КАРТИНЕ МИРА ИСТОРИЧЕСКИХ РОМАНОВ ХИЛАРИ МАНТЕЛ О ТОМАСЕ КРОМВЕЛЕ	98
Катаев П. В. МУЗЫКАЛЬНЫЕ МЕДИА В СЕТЕВОМ ОБЩЕСТВЕ: ВОЗМОЖНОСТИ И ВЫЗОВЫ ФУНКЦИОНАЛЬНОГО МНОГООБРАЗИЯ	104
Любимская О. М. СЛОВО И ВЕЩЬ В СИСТЕМЕ ПОЭТИКИ МОЛЧАНИЯ ДЖ. Д. СЭЛИНДЖЕРА	117
Миронова В. Е. ПОЭТИКА РУССКИХ ПЕРЕВОДОВ ДЕТЕКТИВНОГО РАССКАЗА «THE ADVENTURE OF THE SPECKLED BAND» А. КОНАН ДОЙЛА	125

CONTENTS

LANGUAGE, CULTURE, SOCIETY	5
Bazhenova T. E. DESIGNATIONS OF CLOTHING AND FOOTWEAR IN THE SAMARA DIALECTS	5
Lili Cui. THE NON-PARTICULAR WORD <i>NET</i> IN EVERYDAY ORAL SPEECH: FUNCTIONAL-SEMANTIC DESCRIPTION	14
Logunova N. V., Mazitova L. L. PORTRAIT OF THE HISTORICAL LINGUISTIC PERSONALITY OF THE INHABITANT OF THE URAL PROVINCE IVAN MALTSEV (Based on Private Letters of the Pre-Revolutionary Period)	27
Lyzlov A. I. AXIOLOGICALLY MARKED MODELS REFLECTING THE CONCEPT “LION” IN ENGLISH IDIOMS	37
Mikhalishcheva S. S. ASSOCIATIVE, DERIVATIONAL AND PHRASEOLOGICAL SEMANTICS OF THE ITALIAN <i>SANGUE</i> ‘BLOOD’	44
Pakhomov L. V., Erofeeva E. V. MODELING OF A VOCAL METAPHOR SOURCE-DOMAIN	54
LITERATURE IN THE CULTURAL CONTEXT	69
Antsyferova O. Yu. TOTALITARIAN NARRATIVE IN WORKS OF JULIAN BARNES	69
Burdina S. V. IMPLICATIONS OF GUMILEV’S WORKS IN POETRY BY A. AKHMATOVA	79
Voloshinovskaya I. I. THE IDYLIC SPACE IN THE POETRY OF A. E. HOUSMAN	88
Dezortseva M. A. CHURCH LATIN LANGUAGE IN THE HISTORICAL NOVELS BY HILARY MANTEL	98
Kataev P. V. MUSIC INTERNET MEDIA IN NETWORK SOCIETY: OPPORTUNITIES AND CHALLENGES OF FUNCTIONAL DIVERSITY	104
Lyubinskaya O. M. A WORD AND A THING IN THE SYSTEM OF J. D. SALINGER’S POETICS OF SILENCE	117
Mironova V. E. POETICS OF RUSSIAN TRANSLATIONS OF ARTHUR CONAN DOYLE’S DETECTIVE STORY <i>THE ADVENTURE OF THE SPECKLED BAND</i>	125